

# Zweisprachiger Aufnahmebogen

## Двухязычный регистрационный формуляр

Bei denen mit \* gekennzeichneten Angaben handelt es sich um freiwillige Angaben /  
Информация, отмеченная \*, является добровольной информацией

Schulstempel
--------------

Datum / Дата:

### 1. Persönliche Daten / Персональные данные

- Name, Vorname der Schülerin/des Schülers / Фамилия, имя ученицы или ученика:
  
- in deutscher Lautschrift/ немецкими буквами:
  
- Geburtsdatum / Дата рождения:
  
- Geburtsort/-land / Место, страна рождения:
  
- Staatsangehörigkeit / Гражданство:
  
- Geschlecht / Пол:
  - männlich / мужской
  - weiblich / женский
  - divers / разнообразный
  
- Konfession / Религиозная принадлежность:
  
- Teilnahme am Religionsunterricht / Посещение уроков религии:
  - ja / да       nein / нет
  
- Ggf. Anmerkung der Schule zur Teilnahme am Werte- und Normen-Unterricht:

- Datum der Einreise in die BRD / Дата въезда в ФРГ:
- Aktuelle Adresse / Адрес:
- Telefon / Телефон:

## 2. Sorgeberechtigte / Опекуны ребенка

- Nachname, Vorname der **Mutter** / Фамилия, имя **матери**:

Telefon / Телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Знание немецкого языка:

ja / да       nein / нет

Englischkenntnisse vorhanden / Знание английского языка:

ja / да       nein / нет

\* Beruf / Профессия:

- Nachname, Vorname des **Vaters** / Фамилия, имя **отца**:

Telefon / Телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Знание немецкого языка:

ja / да       nein / нет

Englischkenntnisse vorhanden / Знание английского языка:

ja / да       nein / нет

\* Beruf / Профессия:

- Geschwister (Anzahl und Alter) / Братья, сестры (количество и возраст):

- Weitere Sorgeberechtigte / Другие попечители:

Telefon / Телефон:

Deutschkenntnisse vorhanden / Знание немецкого языка:

ja / да       nein / нет

Englischkenntnisse vorhanden / Знание английского языка:

ja / да       nein / нет

- \* E-Mail-Adresse / Электронный адрес:
  
- \* Name und Notfalltelefonnummer weiterer deutschsprechender Kontaktperson /  
Фамилия, имя и контактный телефон в случае чрезвычайной ситуации  
персоны, говорящей на немецком языке:

### 3. Schulische Vorerfahrungen / Школьная биография

- Familiensprache/n / Языки, используемые в семье:
  
- Alphabetisierung / Навыки чтения и письма:  
 ja / да       nein / нет
  
- in lateinischer Schrift / Знание латинских букв:  
 ja / да       nein / нет
  
- Fremdsprachenkenntnisse (z.B. in Deutsch, Englisch) / Знание иностранных  
языков (например, немецкий или английский):

Dauer des bisherigen Schulbesuchs / Длительность школьного образования до  
настоящего момента:

Zeitraum / Период посещения:	Schulform / Тип школы:


- Zeugnisse vorhanden / Наличие документов об образовании:  
 ja / да       nein / нет
- Angestrebter bzw. bereits erworbener Bildungsabschluss / Какое свидетельство об образовании хотели бы получить или какое свидетельство об образовании уже имеется:
- Kann die Schülerin/der Schüler schwimmen? / Может ли ученица / ученик плавать?  
 ja / да       nein /нет

#### 4. Vorhandene technische Ausstattung / Какое техническое обеспечение имеется в наличии

- \* Smartphone mit Internetzugang / Мобильный телефон с интернетом:  
 ja / да       nein /нет
- \* Computer mit Internetanschluss / Компьютер с интернетом:  
 ja / да       nein /нет
- \* Wörterbuch in der Familiensprache / Словари на языке, который использовали в семье:  
 ja / да       nein /нет
- \* Sonstige / Прочие гаджеты:

#### 5. Gesundheitsinformationen / Информация о здоровье

- Masern-Impfung / Прививка против кори  
 ja, am \_\_\_\_\_ Impfbuch vorgelegt /  
 да, прививочная карточка предъявлена, дата: \_\_\_\_\_  
 nein / нет

Bescheinigung Arzt/Sonst. bezüglich Masern vorgelegt? / Есть ли подтверждение врача или другой организации о прививке от кори?:

ja / да       nein / нет

- \* Corona-Schutzimpfung / Прививка против Covid-19:

ja / да       nein / нет

- Datum der 1. Impfung / дата 1. прививки:

- Datum der 2. Impfung / дата 2. прививки:

- Datum der 3. Impfung / дата 3. прививки:

- \* Vorerkrankungen / Наличие заболеваний:

- \* Allergien / Наличие аллергий:

## **6. Übergang Sek. I – Sek. II/BBS/Beruf /**

**По окончании средней школы - для учащихся 9-11 классов / профессионально-техническое училище (ПТУ) / Профессия**

- \* Praktika / Практика:

- \* Bisherige Arbeitserfahrungen / Рабочий опыт:

- \* Berufswunsch / Желаемая профессия:

- \* Freizeitinteressen / Интересы:

---

Weitere Notizen zum Gespräch / Другие записи к разговору:

Beratungsergebnis / Результат собеседования:

Vermittlung an Schule/Institution / Передача школе, организации:

Empfohlener, altersgerechter Jahrgang / Рекомендуемый по возрасту школьный класс:

Aufnahmegespräch wurde durchgeführt am und von / Дата первого собеседования (дата, ответственная persona):

Dieser Aufnahmebogen enthält personenbezogene Daten der Schülerinnen und Schüler und der Erziehungsberechtigten, die gemäß § 31 Niedersächsisches Schulgesetz (NSchG) erhoben werden. Gemäß Art. 13 Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) sind wir verpflichtet, Sie zum Zeitpunkt der Erhebung dieser Daten über bestimmte datenschutzrechtliche Bestimmungen zu informieren. Diese Informationen finden Sie in Papierform im Sekretariat oder auf der Homepage der Schule.